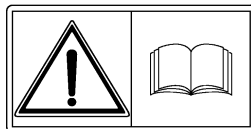


Montageanleitung
Assembly Instruction
Notice de Montage

UKS Windschutz

UKS windshield

UKS Paravent



Vor Inbetriebnahme sorgfältig lesen!

Für künftige Verwendung aufbewahren!

Diese Betriebs- Montageanleitung ist ein Teil der Maschine. Lieferanten von Neu- und Gebrauchsmaschinen sind gehalten, schriftlich zu dokumentieren, dass die Betriebs- Montageanleitung mit der Maschine ausgeliefert und dem Kunden übergeben wurde.

Please read carefully before using the machine!

Store carefully for future use!

This Operator Manual / Assembly Instruction is a part of the machine. Suppliers of new and second-hand machines are obliged to indicate in writing that the Operator Manual / Assembly Instruction is delivered with the machine and given to the customer.

A lire attentivement avant utilisation!

A conserver pour toute utilisation ultérieure!

Cette notice doit être considérée comme une partie de la machine. Les fournisseurs de machines neuves ou d'occasion sont tenus de documenter par écrit que la notice d'instructions a été fourni avec la machine au client.

Sicherheitshinweise



Wichtig

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen über den sicheren Betrieb und der Funktionsweise des Zubehörs. Sie ist deshalb ein wichtiger Bestandteil Ihrer Maschinenunterlagen. Vor Inbetriebnahme die Anleitung sorgfältig durchlesen und zur künftigen Verwendung aufbewahren. Beachten Sie neben den Hinweisen in dieser Anleitung auch alle Hinweise in der Betriebsanleitung Ihrer Maschine.

(>Kapitel: **Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften** ; >Kapitel: **Betriebs – und Verkehrssicherheit**)

Sollten Sie zu dieser Maschine noch weiteres Zubehör besitzen, so beachten Sie auch die Hinweise in diesen Anleitungen.

Consignes de sécurité



Important

La présente notice contient les informations importantes relatives au fonctionnement de l'équipement et à son utilisation en toute sécurité. Elle est de ce fait une composante essentielle de la documentation relative à la machine. Lire attentivement la notice et la conserver soigneusement. Respecter les recommandations de la présente notice ainsi que celles de la notice de votre machine (**Consignes de sécurité pour l'utilisation et le transport sur route**)

Si vous possédez d'autres équipements, respectez également les recommandations qui s'y rapportent.

Safety notice



Important

This operator manual contains important information concerning the safe operation and correct use of this accessory. It is therefore considered an important addition to the general operational information of the implement. This manual should be thoroughly read and understood before operation commences and carefully stored for future use.

Along with the information and safety recommendations given in this manual also note all information and safety instructions in the operator manual of your machine.

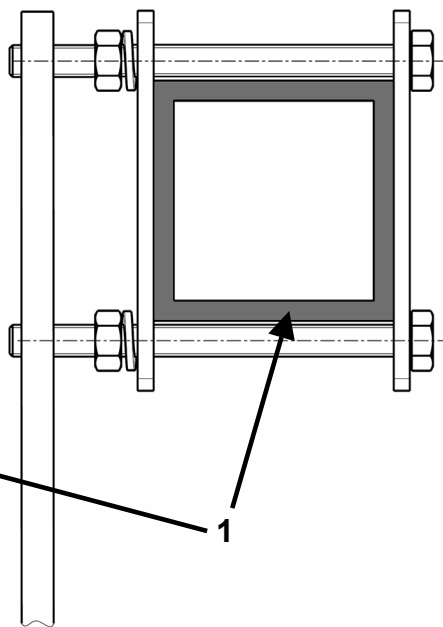
(>**Section** : Accident, prevention and safety issues ; >**Section** : Operational safety and public road safety)

Should you have another accessory to this machine, please also note the details in this assembly instructions.

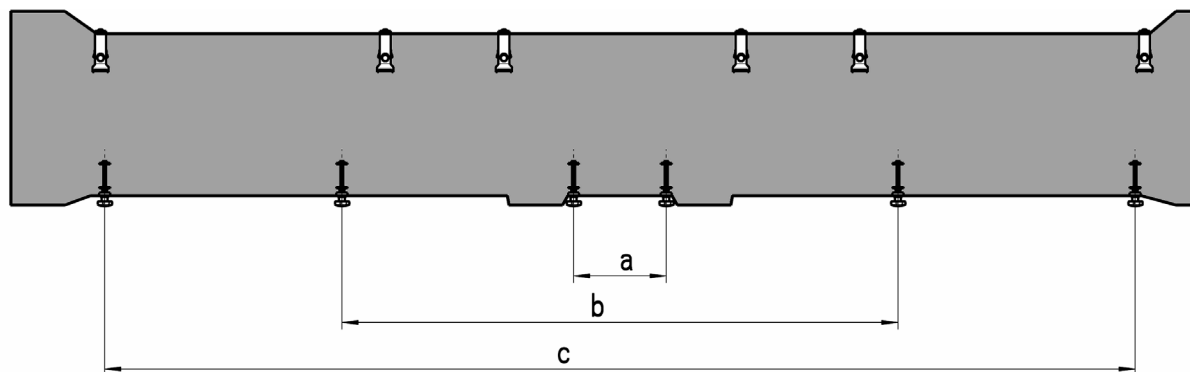
Montageanleitung UKS Windschutz



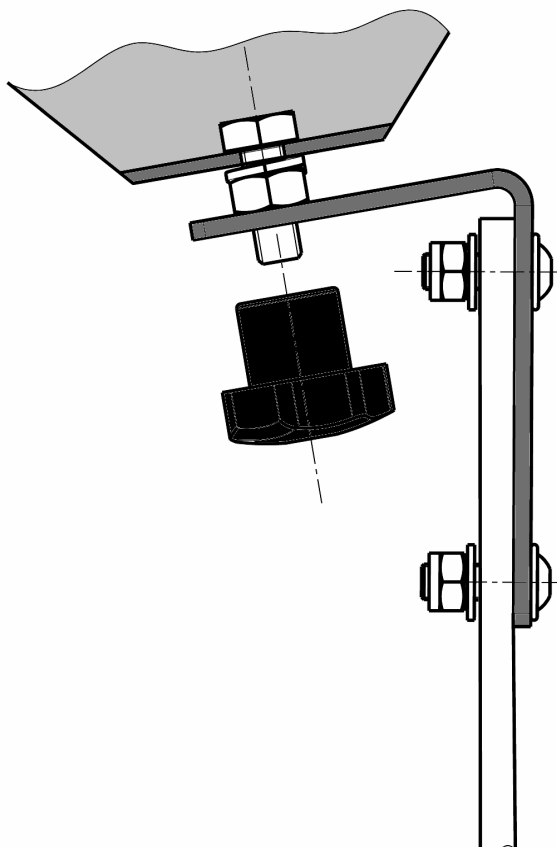
1. Hängen Sie den Streuer vom Traktor ab und stellen Sie ihn auf die Abstellfüße (Zubehör)
2. Schrauben Sie die Halterungen für den Windschutz, wie in den folgenden Darstellungen zu sehen, an das anbauseitige Rahmenrohr (1). (Positionsmaße siehe Tabelle)



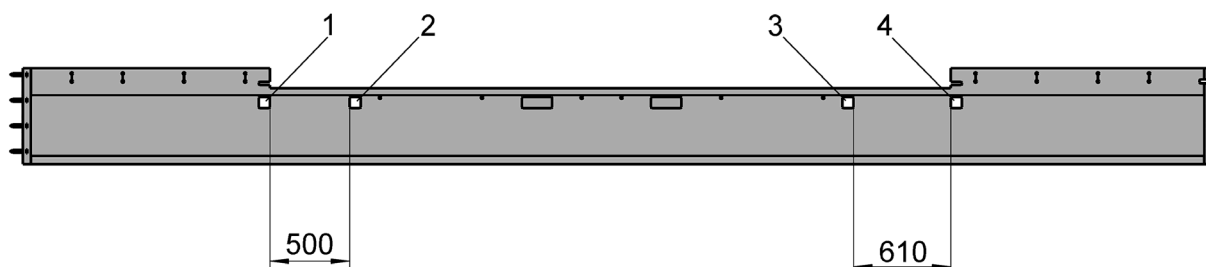
UKS	a	b	c
150	250	1270	-
190	250	1600	-
230	250	2030	-
270	250	1300	2430
300	250	1500	2780



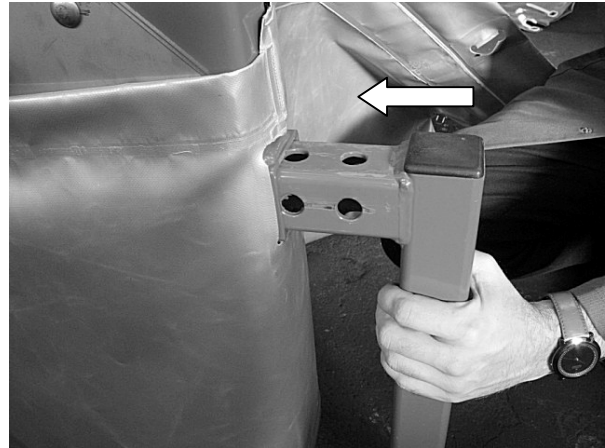
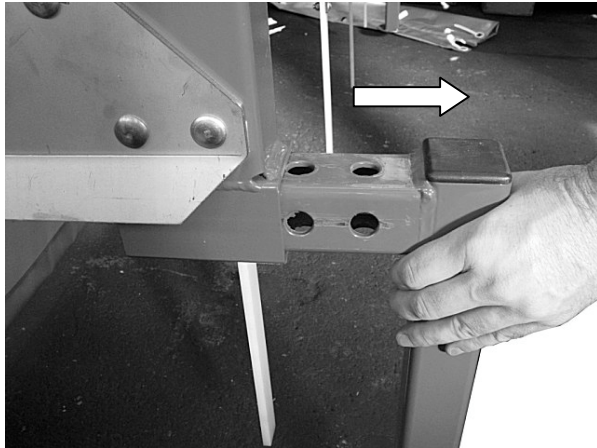
3. Montieren Sie die Halterungen des Windschutzes, wie in den folgenden Darstellungen zu sehen an die Verriegelung des abklappbaren Streubodens.



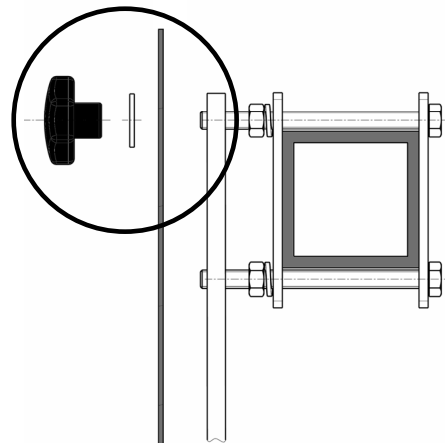
4. Die Folgende Abbildung zeigt die aufgeklappte Abdeckplane. (Öffnungen 1-4 für die Abstellfüße)



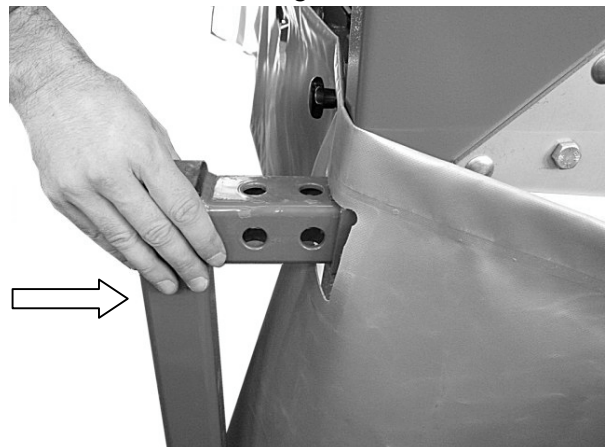
5. Heben Sie den Streuer am jeweiligen Abstellfuß mit einem geeigneten Hebwerkzeug an. **Beachten Sie dazu die Sicherheitshinweise des Hebwerkzeuges!**
6. Entfernen Sie den Sicherungssplint und den Sicherungsbolzen.
7. Ziehen Sie den **rechten** anbauseitigen Abstellfuß (in Fahrtrichtung, bei Heckanbau) heraus und schieben Sie ihn wieder durch die **Öffnung 3** der Plane in den Streuer.
8. Sichern Sie den Fuß mit dem Sicherungssplint und dem Sicherungsbolzen.



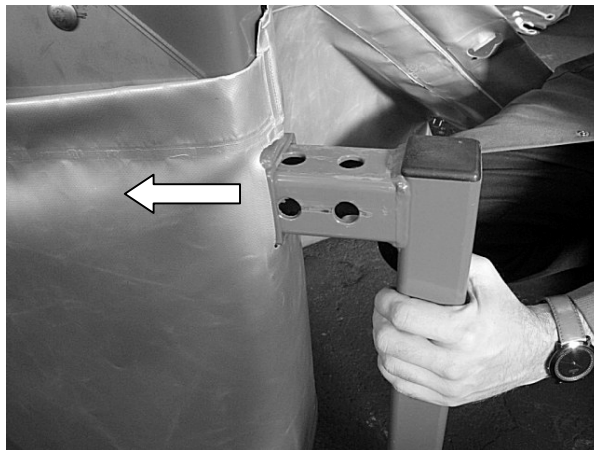
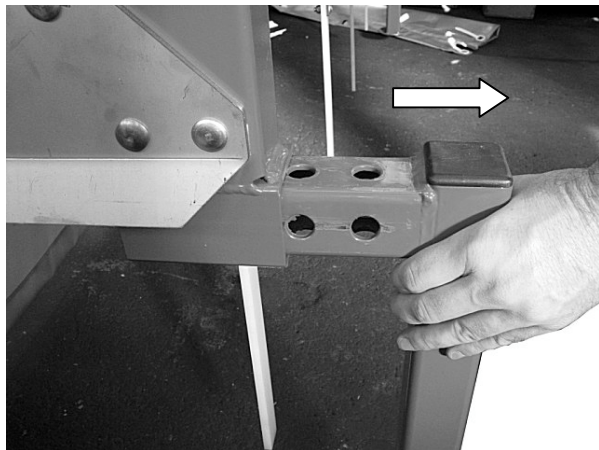
9. Schrauben Sie die Abdeckplane mit dem Sterngriff (3) an die Halterungen am anbauseitigen Rahmenrohr. (siehe Abb.)



10. Ziehen Sie den **linken** anbauseitigen Abstellfuß (in Fahrtrichtung, bei Heckanbau) heraus und schieben Sie ihn wieder durch die **Öffnung 2** der Plane in den Streuer.
11. Sichern Sie den Fuß mit dem Sicherungssplint und dem Sicherungsbolzen.



12. Ziehen Sie die beiden übrigen Abstellfüße heraus und schieben Sie sie wieder durch die **Öffnungen 1 und 4** der Plane in den Streuer.
13. Sichern Sie die Füße mit den jeweiligen Sicherungssplinten und den Sicherungsbolzen.



14. Stecken Sie die Plane auf die Sterngriffe des abklappbaren Streubodens.



15. Verschließen Sie die Plane wie auf den folgenden Abbildungen zu sehen.

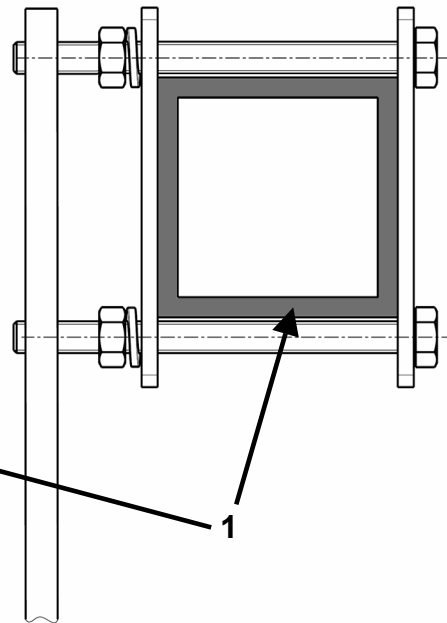


Assembly Instruction

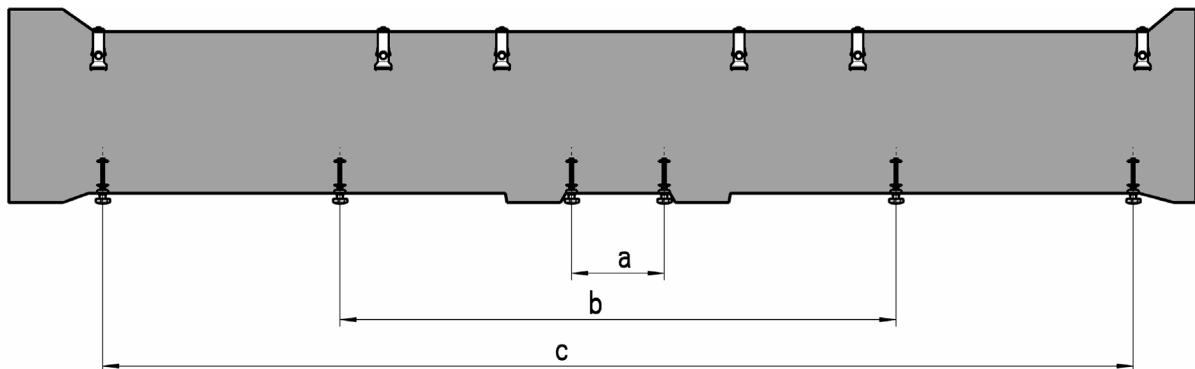
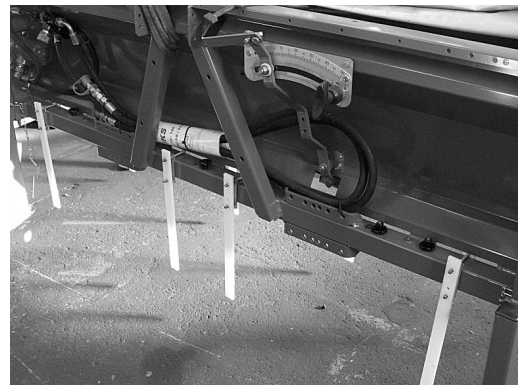
UKS windshield



1. Unhitch the spreader from the tractor and place it on the support feet (accessory)
2. Screw the brackets for the windshield to the frame tube (1) on the hitch side, as shown below (see table for positioning dimensions).



UKS	a	b	c
150	250	1270	-
190	250	1600	-
230	250	2030	-
270	250	1300	2430
300	250	1500	2780

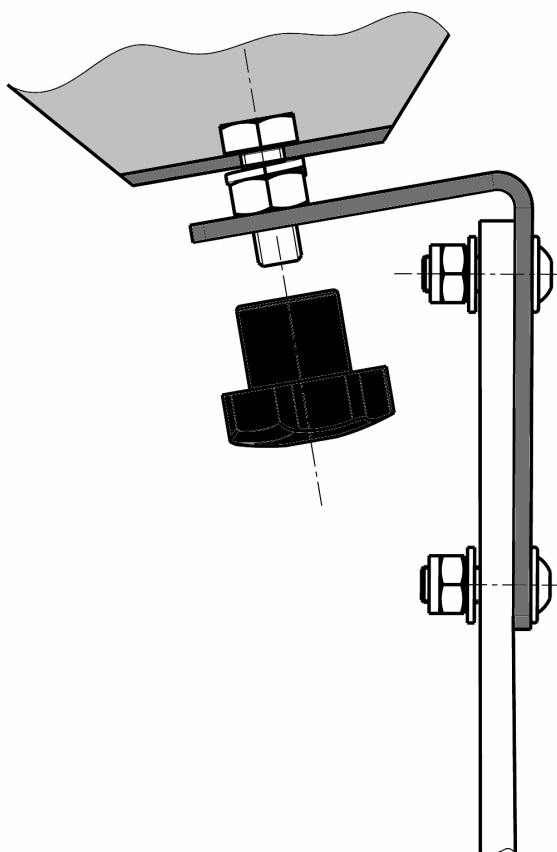


Assembly Instruction

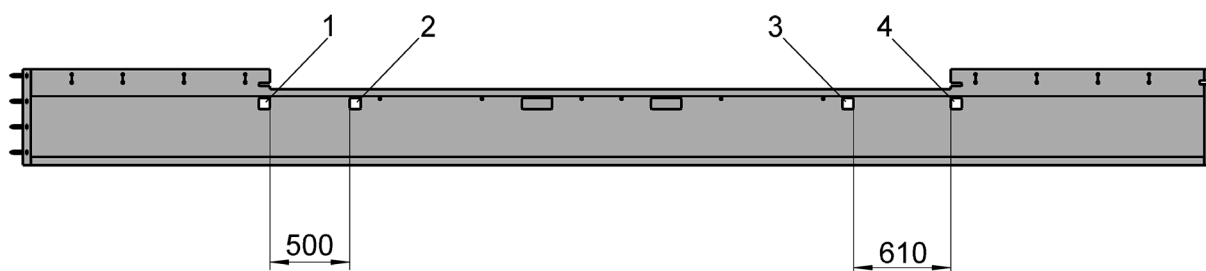
UKS windshield



3. Attach the windshield holders to the lock on the folding spreader floor, as shown below.



4. The diagram below shows the extended cover (holes 1-4 for the support feet).

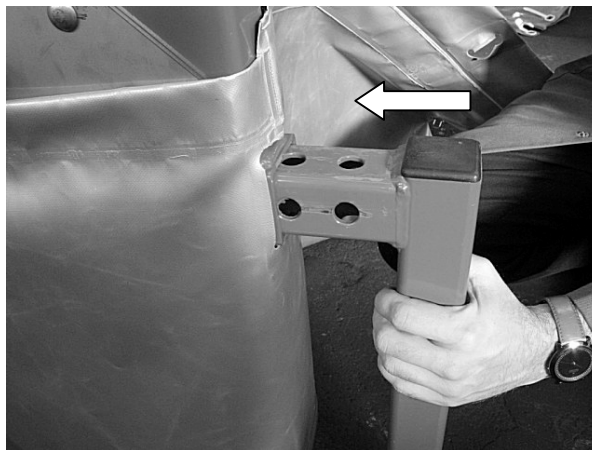
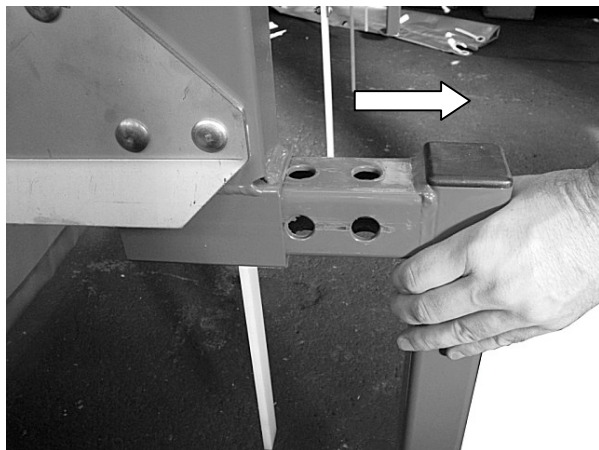


Assembly Instruction

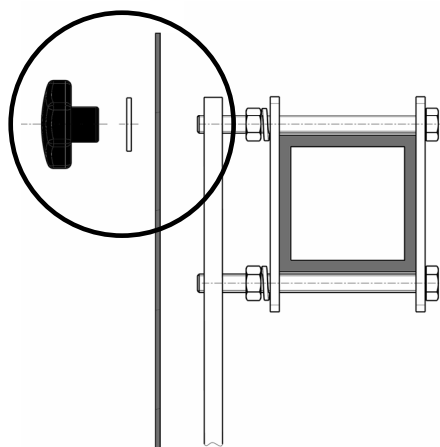
UKS windshield



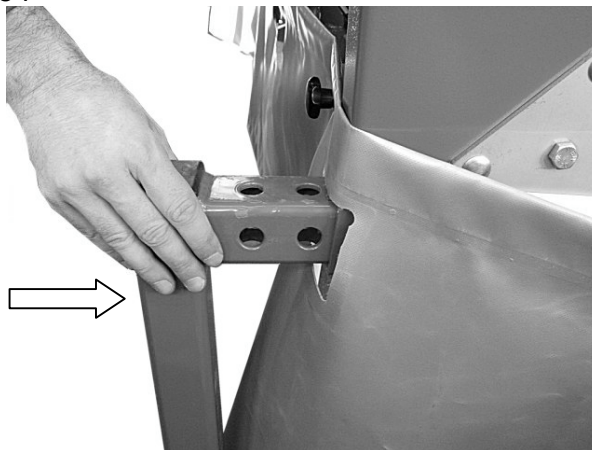
5. Lift the spreader at the support foot with a suitable hoist. **Follow the safety instructions for the hoist.**
6. Remove the spring clip and the locking pin.
7. Pull out the **right** support foot in the hitch side (in the direction of travel for rear hitch) and slide it through **hole 3** of the cover on the spreader.
8. Lock the foot with the spring clip and locking pin.



9. Screw the cover to the brackets on the frame tube on the hitch side with the star screw (3) (see picture).



10. Pull out the **left** support foot in the hitch side (in the direction of travel for rear hitch) and slide it through **hole 2** of the cover on the spreader.
11. Lock the foot with the spring clip and locking pin.

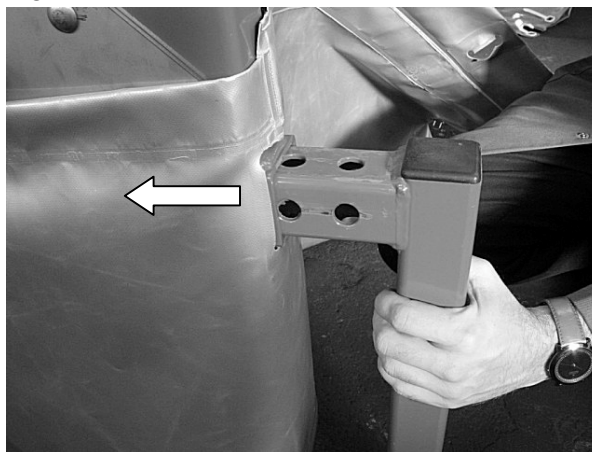
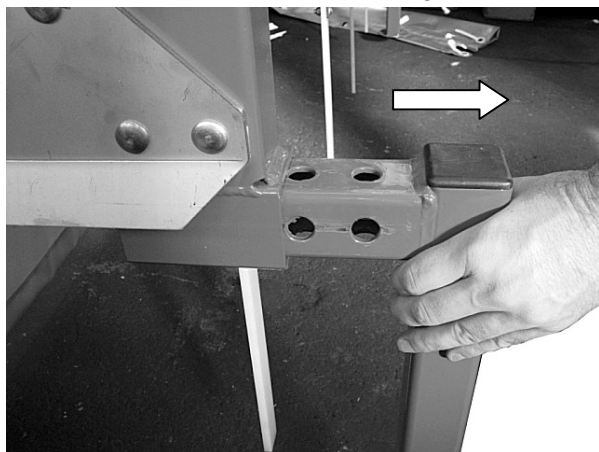


Assembly Instruction

UKS windshield



12. Pull out the two remaining support feet and slide them through **holes 1 and 4** of the cover on the spreader.
13. Lock both feet with the spring clips and locking pins.



14. Attach the cover to the star screws on the folding spreader floor.



15. Close the cover as shown in the pictures below.

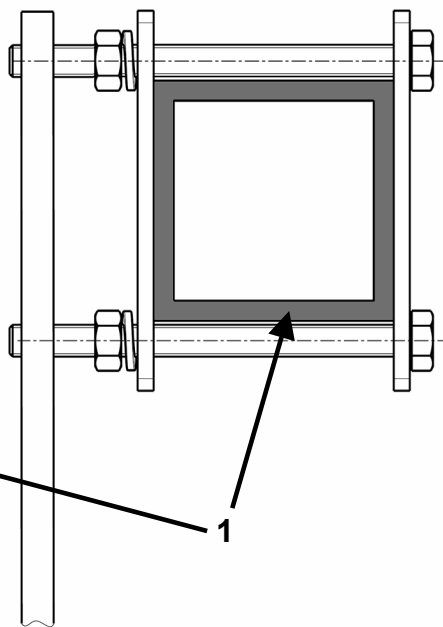


Notice de Montage

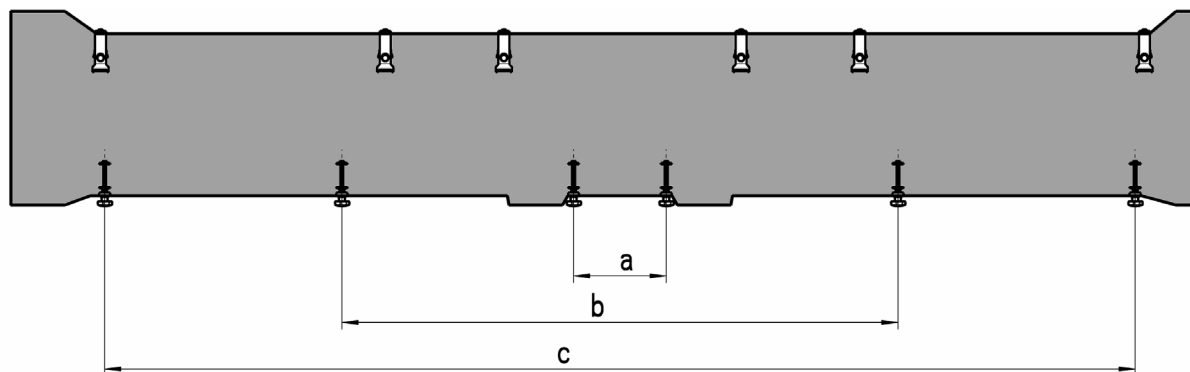
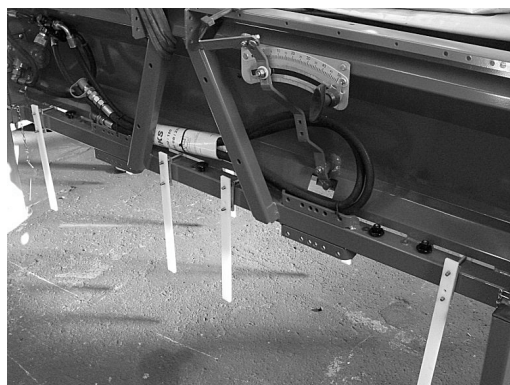
UKS Paravent



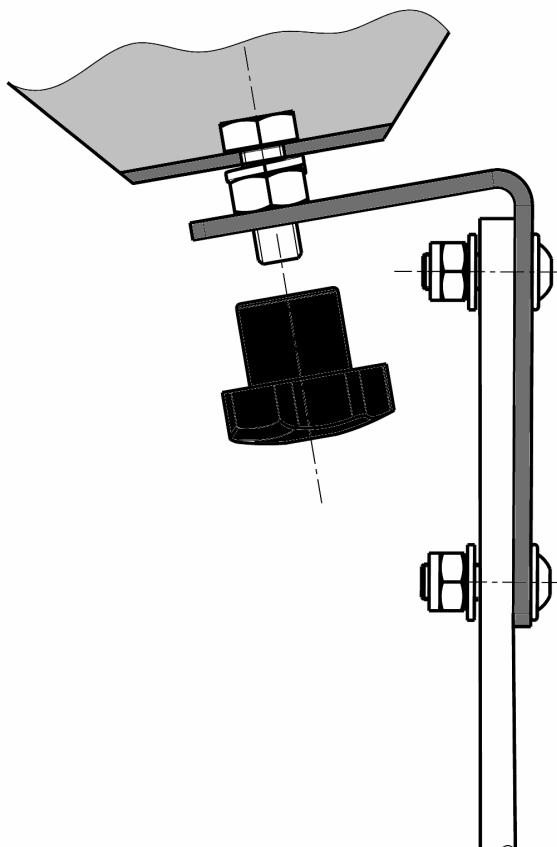
1. Décrocher le distributeur du tracteur et le poser sur les béquilles (accessoire).
2. Visser les supports pour le paravent au tube du châssis (1) comme montré sur les figures suivantes. (Mesures pour position voir tableau)



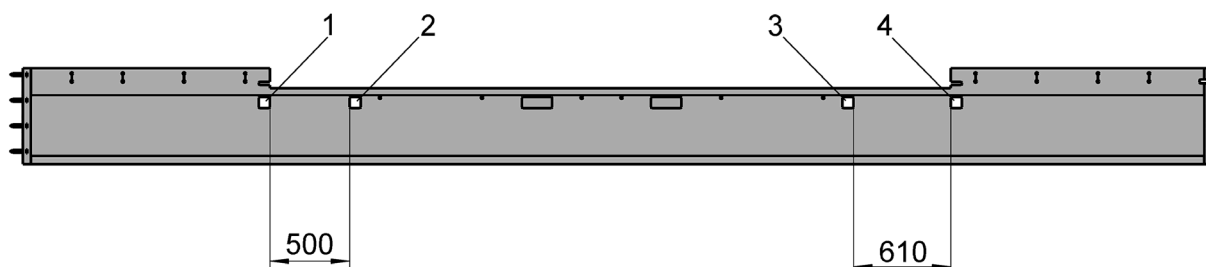
UKS	a	b	c
150	250	1270	-
190	250	1600	-
230	250	2030	-
270	250	1300	2430
300	250	1500	2780



3. Monter les supports du paravent au dispositif de verrouillage du fond de distribution basculant comme montré sur les figures suivantes.



4. Le schéma suivant montre la bâche repliée. (ouvertures 1-4 pour les béquilles)

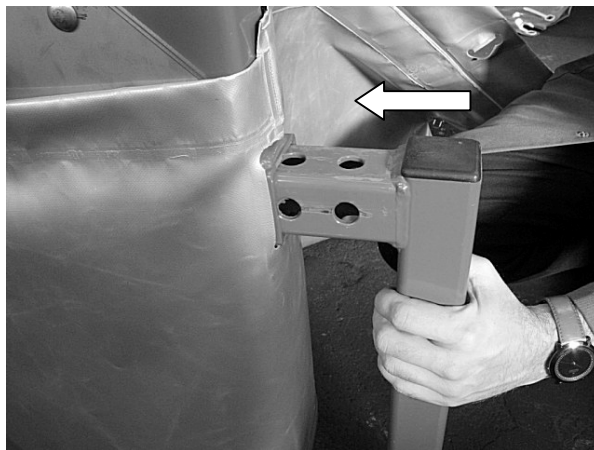
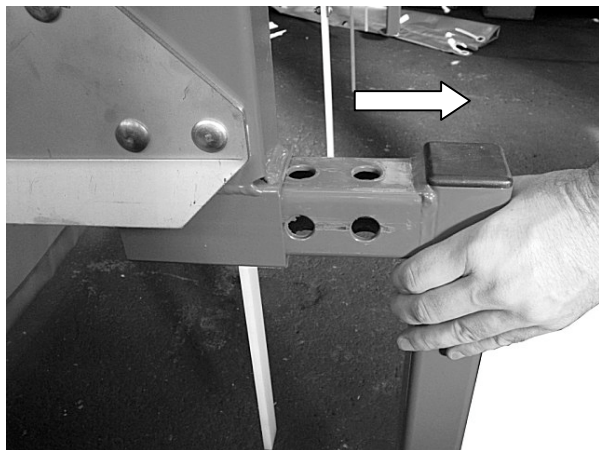


Notice de Montage

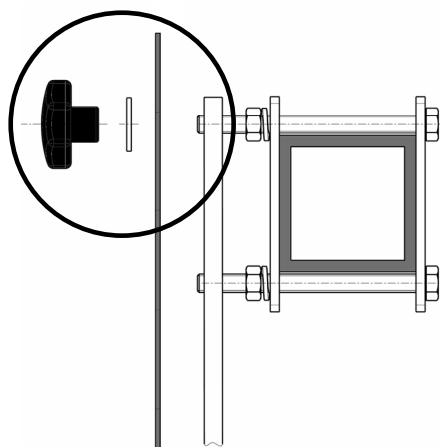
UKS Paravent



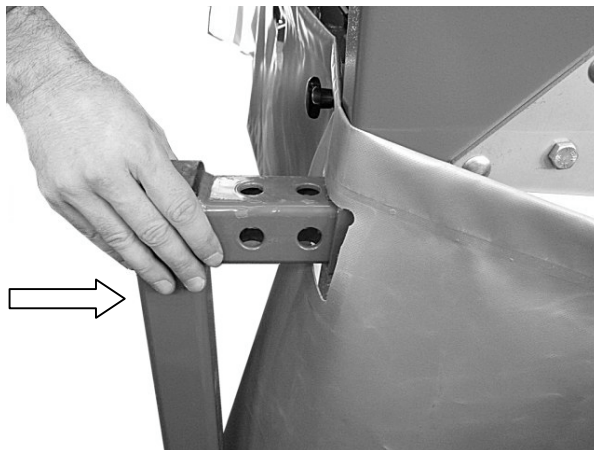
5. Soulever le distributeur au niveau de chaque béquille avec un outil de levage adapté. **Respecter pour cela les consignes de sécurité de l'outil de levage !**
6. Retirer la goupille de sécurité et l'axe de sécurité.
7. Retirer la béquille **droite** (vu dans le sens de la marche pour un montage arrière) et la repousser de nouveau à travers **l'ouverture 3** de la bâche dans le distributeur.
8. Bloquer la béquille avec la goupille de sécurité et l'axe de sécurité.



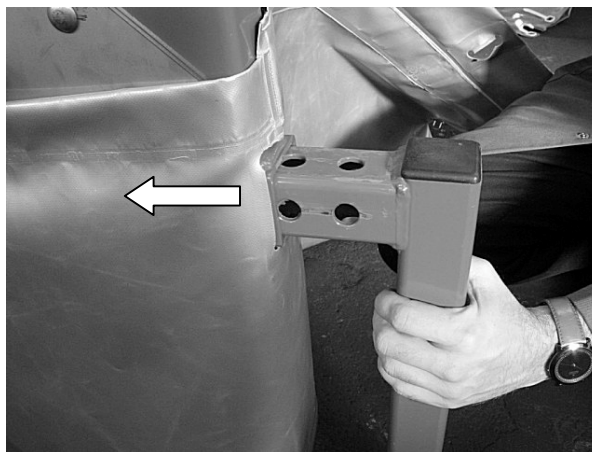
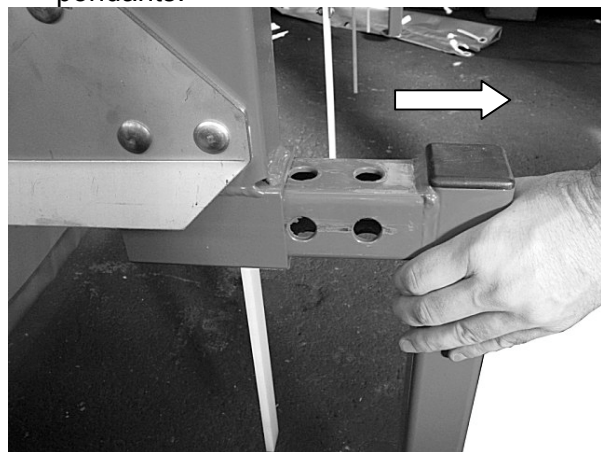
9. Visser la bâche avec le bouton étoilé (3) aux supports montés sur le tube de châssis. (voir fig.)



10. Retirer la béquille **gauche** (vu dans le sens de la marche pour un montage arrière) et la repousser de nouveau à travers **l'ouverture 2** de la bâche dans le distributeur.
11. Bloquer la béquille avec la goupille de sécurité et l'axe de sécurité.



12. Retirer les béquilles restantes et les repousser à travers les **ouvertures 1 et 4** de la bâche dans le distributeur.
13. Bloquer les béquilles avec les goupilles de sécurité et les axes de sécurité correspondants.



14. Attacher la bâche aux boutons étoilés du fond du distributeur basculant.



15. Fermer la bâche comme montré sur les figures suivantes.

